

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**May / Mai / Mayo de 2019**

**Estonian / Estonien / Estonio**  
**A: literature / littérature / literatura**

**Higher level**  
**Niveau supérieur**  
**Nivel superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

### General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

### Instructions générales pour la notation

Ces remarques sont de simples lignes directrices destinées à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de réponses ou d'approches de notation auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

### Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección fija y exhaustiva de respuestas y enfoques por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Piisav või hea kirjanduslik kommentaar:

- analüüsib mõningal määral tekstis kasutatud poeetilisi võtteid (rütm ja riim, sõnavara) ja nende mõju lugemiskogemusele
- osutab kordustele tekstis (hingamisi, hangumisi – korduvad sõnad ja teemad)
- arutleb luuletuse teemade üle (elu ja surm, isiklik ja üldine)
- arutleb mõningal määral sõnamängude üle (kuidas fraseoloogilised väljendid on tõlgendatud ka otseses tähenduses).

Väga hea või suurepärase kirjanduslik kommentaar võib lisaks:

- analüüsida detailselt tekstis kasutatud poeetilisi võtteid (rütm ja riim, sõnavara, laululine üldtonaalsus)
- põhjalikult arutleda erinevate stiiliregistrite kasutamise üle (ülev ja madal koos ja vaheldumas, osutus eksistentsiaalsele seisundile nagu äng kõrvuti madala registri sõnavaraga nagu „ting”, „küüs”, „karv”)
- analüüsida detailselt, kuidas poeetiline keekekasutus loob tähendust (sõnad „hingamisi”, „hangumisi”, „äng”, „ting” on tingitud riimiskeemist, aga loovad teksti tähendust)
- arutleda küsilauseste rolli üle tekstis.

2. Piisav või hea kirjanduslik kommentaar:

- osutab kolme osa stiililistele erinevustele (rütm, sõnavalik)
- analüüsib mõningal määral stiili ja tähenduse seotust ja muutumist tekstis (mõtisklevad esimene ja kolmas osa, teise osa lihtne dialoog loob kontrasti esimese ja kolmanda osaga)
- arutleb mõningal määral teksti põhiteemade üle (kodumaalt lahkumise teema, rahvuse väiksus vs üksikisiku suurus)
- arutleb mõningal määral teksti jutustajapositsiooni üle ja selle suhte üle esitatud olukorda (mõtlik esimene osa, faktikeskne ja lakooniline teine osa, lüüriline kolmas osa)
- arutleb, kuidas luuakse teksti meeleolu
- arutleb, kuidas avaldub tekstis tegelaste iseloom.

Väga hea või suurepärase kirjanduslik kommentaar võib lisaks:

- analüüsida põhjalikult teksti kolme osa stiililisi erinevusi (rütm ja tooni muutumine)
- käsitleda põhjalikult teksti filosoofilist ideestikku (inimese roll ühiskonnas, inimese võimalus ja kohustus aidata teisi ja teha rohkem kui oodatud, oma tee otsingud, kahtlused ja nende ületamine)
- analüüsida lähemalt teksti jutustajapositsiooni, jutustaja suhet peategelase ja kujutatud situatsiooniga (kõiketeadev jutustaja edastab intellektuaalse peategelase mõtteprotsessi)
- arutleda mere sümboolse ja poeetilise rolli üle tekstis
- arutleda detailselt, milliste vahenditega on loodud teksti atmosfäär
- arutleda lähemalt, kuidas avanevad lugejale tegelaste karakterid.